

Abschrift/Mi/16.5.1955

Deutscher Innen- und Aussenhandel Maschinen-Export

An
P o l i m e x
Warszawa / Polen
Czackiego 7 - 11

DIA-Nr. M 13/II/2075

- - Ko/Sh 2253 M 13/1 Berlin - W 8
25.10.1954

Angebot über Absetzer - Order-Nr. HM2/2532 -

Mit Telegramm vom 17.9.1954 fragten Sie über die Liefermöglichkeit von 2 Stück Bandabsetzern mit einer Leistung von $400 \text{ m}^3/\text{h}$ und 3 Bandabsetzern mit einer Leistung von $300 \text{ m}^3/\text{h}$ an.

Wir sind heute in der Lage, Ihnen ein Angebot über einen Bandabsetzer mit einer theoretischen Leistung von $750 \text{ m}^3/\text{h}$ zu machen. Die theor. Leistung setzt voraus, daß eine 100%ige Füllung der Baggereimer vorhanden ist.

Dieses Aggregat hat ungefähr eine effektive Leistung, wie die in Ihrer Anfrage mit $400 \text{ m}^3/\text{h}$ angeführten.
Für die 3 von Ihnen gewünschten Bandabsetzer mit einer Leistung von $300 \text{ m}^3/\text{h}$ ist es uns im Moment nicht möglich, darüber ein Angebot zu unterbreiten, da dieses Aggregat noch nicht in der Produktionsauflage unseres Lieferwerkes eingeplant ist.

Es wird natürlich weiterhin in unserem Interesse liegen, Ihnen eine Offertabgabe dieser Type zu geben. Im Augenblick geben wir Ihnen das vorgenannte Aggregat als

Informations - Angebot

auf.

Ein Bandabsetzer AS 400 - o
32,5

für eine theor. Förderleistung von $750 \text{ m}^3/\text{h}$ geschüttetem Boden, mit vollständiger elektrischer Ausrüstung, jedoch ohne Montage.

Dieser Absetzer hat folgende Charakteristik:

Bei einer 20 stündigen Baggerzeit und 100%iger
Schaufelradfüllung, Material trocken und nicht
klebend

Schaufelrad:

15.000 m^3 gewachsener Boden

Drehzahl n

8 Eimer zu je 400 l Inhalt
5,1/Min.

Schaufelradausleger:

Hubgeschwindigkeit des Auslegers

V 1 m/min

Aufnahmeband: Bandbreite b

1200 mm

Bandgeschwindigkeit

v 3,25 m/s

Bandausleger:

max. Schwenkbereich	2 x 45°
Schwenkgeschwindigkeit am Ende des Auslegers v	12 m/min.
Abgabeband: Bandbreite b	12 mm
Bandgeschwindigkeit v	4,19 m/s

Fahrwerk:

Anzahl der Laufräder:

Feste Stütze	24 davon 16 angetrieben
Pendelstütze	16 ohne Antrieb
Fahrgeschwindigkeit v.	5 - 7,3 m/min

Neigung des Fahrplanums in Fahrt-
richtung und quer zur Fahrt-
richtung

1 : 50

Gesamtgewicht: ca. 380 t

Zum Richtpreis von Rbl.1.946.400,--
=====

einschl.Fracht und Verpackung.

Genauer Preis ist erst zu ermitteln nach Fertigstellung der
Konstruktion.

Liefertermin: 2 Stück 31.12.1956,
3 Stück 31.12.1957

Lieferbedingungen: frachtfrei Grenze DDR

Zahlungsbedingungen: WIE im Handelsabkommen vereinbart.

Lieferwerk: VEB Förderanlagenbau, Köthen

Lieferumfang:

Der Auftrag umfaßt:

- a) Die Herstellung der Stahlkonstruktion und der maschinellen
Einrichtungen,
- b) die Lieferung und den Einbau der elektrischen Anlage
- c) die Lieferung der Förder- und Abwurfbänder
- d) das Aufbringen des Grundanstriches und des 1.Deckan-
striches auf die Stahlkonstruktion.

In unserem Preis sind nicht enthalten und von Ihnen zu
übernehmen:

- 1.) Die Zolllkosten, die Abfertigungsgebühren sowie alle Kosten ab Grenze bis zum Aufstellungsort.
- 2.) Stellung von Führungs- und Fachkräften für die spätere Übernahme des Gerätes.
- 3.) Die für die Montage erforderlichen Fach- oder Hilfskräfte.
- 4.) Die Beistellung der erforderlichen Werk-, Rüst- und Hebezeuge einschl. Montagekran, ferner Niet- und Schweißgeräte einschl. Kompressor, Luftleitungen und Schläuche.
- 5.) Aufstellung und Beschaffung von Bau- und Aufenthaltsbuden für das Montagepersonal.
- 6.) Alle Fracht für An- und Abtransport der unter 4 und 5 genannten Geräte.
- 7.) Die Beleuchtung für Montageplatz und Baubuden einschl. Stromzuführung, Glühlampen, Leitungsanschlüsse für Motoren, Kompressor, Winden usw.
- 8.) Beistellung von ca. 20m³ Stapelhölzer aus Schwellen.
- 9.) Die Hilfsstoffe: Strom, Gebrauchs- und Trinkwasser, Wasserstoff, Sauerstoff, Acetylen, Karbid, Kompressorenöl, Maschinenöl, Getriebeöl für die erste Füllung der Getriebe und Fett für die Schmieranlage.
- 10.) Die Gleise im Tagebau und Lagerplatz für die erforderlichen Transporte sowie das damit verbundene Gleisrücken.
- 11.) Die Stellung von Lokomotiven mit Betriebsstoff, Wagen- sowie Zug- und Rangierpersonal.
- 12.) Alle Fundament- und Erdarbeiten.
- 13.) Alle bergmännischen Arbeiten wie z.B. Wasserhaltung.
- 14.) Das feste Gegengewicht aus Schwerspatblöcken.
- 15.) Die Beschaffung des Glases und die Verglasung sämtlicher Fenster.

Anstrich:

Die Bauteile werden mit einem Grundanstrich und dem 1. Deckanstrich versehen. Das Aufbringen des 2. und 3. Deckanstriches erfolgt auf dem Montageort.

An dieses Angebot halten wir uns bis zum 31.12.1954 gebunden. Bis zu diesem Zeitpunkt müssen alle technischen Einzelheiten geklärt sein. Sollte die Auftragserteilung zu einem späteren Zeitpunkt erfolgen, so erfolgt eine neue Vereinbarung über den Auslieferungstermin.

An dieses Angebot halten wir uns bis zum 30.12.1954 gebunden. Bis zu diesem Zeitpunkt müssen alle technischen Einzelheiten geklärt sein.

Falls Sie an einer Bestellung interessiert sind, so bitten wir Sie, uns über die Struktur des Betriebes und über den Verwendungszweck dieses Aggregates zu unterrichten, damit dieses unsererseits in der Konstruktion berücksichtigt werden kann. Des weiteren machen wir Sie darauf aufmerksam, daß es sich hierbei um eine Neukonstruktion handelt, demzufolge also vom Lieferwerk Änderungen vorbehalten werden können.

Neben vorgenannter Spezifikation legen wir Ihnen in der Anlage eine schematische Darstellung des Absetzers bei.

Wir hoffen, hiermit Ihrem Wunsche entsprochen zu haben und sehen Ihrer weiteren Nachricht mit Interesse entgegen.

Mit freundschaftl. Gruß
Deutscher Innen- und Aussenhandel
- Maschinen - Export -

gez. Arend
Kontorleiter

gez. König
stellv. Verkaufsgr.-Ltr.

Anlage!

Kopie an
HV. Berlin.